



# دليل المعلومات المالية للمهاجرين واللاجئين

4	1 المقدمة
6	2- كيف تفتح حساب؟
6	2-1 ما هي أنواع الحسابات الرئيسية التي يمكنني إمتلاكها؟
7	2-2 فتح حساب لطالبي اللجوء
8	2-3 فتح حساب للمهاجرين أو اللاجئين
8	2-4 هل يمكنني فتح حساب مع شخص (أشخاص) آخري؟
8	2-5 هل يمكنني فتح حساب صغار رجال الأعمال الفردي MEI؟
10	3- إحتياجات عند فتح الحساب
10	3-1 تأكد من أن المؤسسة معتمدة من قبل البنك المركزي BC
10	3-2 إقرأ العقد بعنايه :
10	3-3 هل هناك أي ضمان للحصول على الأموال التي أودعتها في حسابي في حالة تعطل البنك أو إفلاسه؟
12	4- وسائل الدفع
12	4-1 الشيكات
12	4-2 تحويل بين البنوك (book transfer)
13	4-3 مستند أمر الائتمان (DOC)
13	4-4 التحويل الإلكتروني المتاح (TED)
14	4-5 المدفوعات الفورية (Pix)
14	4-5-1 ما هو Pix
15	4-5-2 مكان الوصول إلى Pix
15	4-5-3 من يمكنه عرض Pix
15	4-5-4 كيفية إجراء الدفع عبر Pix؟
15	4-5-5 كيفية الحصول على Pix
16	4-5-6 كم عدد مفاتيح الدخول المتاحة؟
16	4-5-7 جدولة Pix
16	4-5-8 بيكس الفواتير Pix Cobrança
17	4-5-9 الرسوم في عمليات بيكس PIX
17	4-5-10 لمزيد من المعلومات حول Pix ، راجع قسم الأسئلة والأجوبة في صفحة Pix
19	5- إرسال وأستقبال الأموال من الخارج؟
19	5-1 أين يمكنني إستبدال العملات الأجنبية بالريال أو شراء العملات الأجنبية؟
19	5-2 هل أحتاج إلى عقد لشراء أو بيع العملات الأجنبية؟
19	5-3 ما هو سعر الصرف للعملية؟
19	5-4 أين يمكنني الحصول على أسعار الصرف التي تتقاضاها المؤسسات؟

- 6 إرسال واستلام الموارد من / إلى الخارج ..... 21
- 1-6 كيف أرسل الأموال إلى الخارج؟ ..... 21
- 2-6 كيف أحصل على أموال من الخارج؟ ..... 21
- 3-6 هل هناك حد لإرسال / استقبال القيم من / إلى الخارج؟ ..... 21
- 4-6 بأي عملة يمكنني تلقي الأموال في البرازيل؟ ..... 21
- 5-6 هل يمكن إيداع المبلغ المستلم من الخارج مباشرة في حسابي في البرازيل؟ ..... 21
- 6-6 هل يمكن تحصيل رسوم ومصاريف لإرسال الأموال أو تلقيها في البرازيل وفي البلد آخر في وقت واحد؟ ..... 22
- 7 تعرف على الأوراق النقدية والعملات المعدنية للريال البرازيلي ..... 24
- 8 كيفية الحصول على قرض ..... 26
- 1-8 عمليات الائتمان ..... 26
- 2-8 بطاقة الائتمان ..... 26
- 3-8 الإقراض الصغير ..... 27
- 4-8 السحب على المكشوف ..... 27
- 5-8 يختلف السحب على المكشوف عن الشيك ..... 28
- 9- الإحتياط عند التعاقد علي قرض : ..... 30
- 1-9 تأكد من أن المؤسسه معتمدة من قبل البنك المركزي : ..... 30
- 2-9 لا تقع كضحيه في عمليات الإحتيال ..... 30
- 3-9 اقرأ العقد ..... 31
- 4-9 إنتبه إلى المبلغ الإجمالي وقدرتك على الدفع ..... 31
- 10- الرسوم ..... 33
- 1-10 هل يمكن للبنوك فرض رسوم على عملائها؟ ..... 33
- 2-10 هل هناك خدمات مجانية؟ ..... 33
- 3-10 هل يمكن فرض رسوم علي حساب الدفع؟ ..... 33
- 11 النظام المالي الوطني ..... 35
- 1-11 النظام المالي الوطني ..... 35
- 2-11 البنك المركزي البرازيلي ..... 35
- 12 الأنواع الرئيسية للمؤسسات المالية وغيرها التي يشرف عليها البنك المركزي ..... 37
- 1-12 البنوك ..... 37
- 2-12 الإتحادات الائتمانية ..... 37
- 3-12 مؤسسات الدفع ..... 37
- 4-12 مسؤولي الكونسورتيوم ..... 38
- 5-12 جمعيات الائتمان والتمويل والإستثمار (SCFI) ..... 38
- 6-12 شركات الائتمان المباشر ..... 38

## ١ المقدمة

المادة رقم ٥ من الدستور الفيدرالي للبرازيل والقانون رقم ١٣٤٤٥ بتاريخ ٢٤ مايو ٢٠١٧ للبرازيليين والمهاجرين في التراب الوطني الحق في الحياة والحرية والمساواة والأمن والملكية وجميع حقوق الإنسان الأخرى .

يحتوي هذا الدليل على إرشادات للمهاجرين واللاجئين حول:

- (١) فتح حسابات بنكية ؛
- (٢) النقد الأجنبي ؛
- (٣) التحويلات وتلقي الأموال من / الخارج ؛
- (٤) القروض ؛
- (٥) تنبيهات لعدم الوقوع ضحية لعمليات الاحتيال ؛
- (٦) بالإضافة إلى معلومات عامة عن أداء النظام المالي البرازيلي ودور البنك المركزي (BC)

يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات المحددة والأمور الأخرى التي لم يتم تناولها في هذا الدليل على موقع البنك المركزي على الويب ([www.bcb.gov.br](http://www.bcb.gov.br)) ، في : الأسئلة المتداولة.

بالإضافة إلى ذلك ، يمكنك مشاهدة مقاطع فيديو حول ثقافته الماليه على موقع YouTube التابع للبنك المركزي ، في قسم قوائم التشغيل. هناك ، ستجد مقاطع الفيديو في قائمة التشغيل «ما يهمك» ، والتي تهدف إلى تقديم إرشادات حول المنتجات والخدمات المالية. بالإضافة إلى ذلك ، هناك قائمة تشغيل لسلسلة «أنا وأموالي» ، مع مواقف يومية تتضمن جوانب من ثقافته الماليه مثل التخطيط والإستهلاك المسؤول والإدخار وغير ذلك. يوصي البنك المركزي أيضًا بالوصول إلى محتوى المواطنه الماليه ، للحصول على معلومات حول التعليم المالي.

ملاحظة: يمكن الرجوع إلى جميع اللوائح الصادرة عن المجلس النقدي الوطني (CMN) و البنك المركزي المذكورة في هذا الدليل على موقع البنك على الويب Busca de Normas

في حالة وجود إستفسار أو طلب معلومات أو شكاوى ضد أي بنك أو مؤسسة أخرى خاضعة للتفتيش ، فإن لدى البنك المركزي القنوات التالية:

(أ) خدمة الإنترنت: اتصل بنا ؛

(ب) الخدمة الهاتفية: رقم الهاتف ١٤٥ ، من الاثنين إلى الجمعة ، من الساعة ٨ صباحًا حتى الساعة ٨ مساءً (تكلفة المكالمه المحليه) ؛

(ج) خدمة وجهاً لوجه: في مبنى المقر الرئيسي للبنك المركزي ، في برازيليا ، الواقع في القطاع المصرفي الجنوبي (SBS) ;Quadra 3 Bloco B

(د) المراسلات: البنك المركزي البرازيلي - إدارة الخدمات المؤسسية ، القطاع المصرفي الجنوبي (SBS), Quadra 3, Bloco B - Ed.-Sede, Brasília/DF, CEP: 70074-900



كيف تفتح حساب؟

## 2- كيف تفتح حساب؟

تحذير هام ! لا يوجد قانون يلزم أي بنك أو مؤسسة أخرى بفتح حساب. هذا يعتمد على إرادة البنك والعميل.

### 1-2 ما هي أنواع الحسابات الرئيسية التي يمكنني إمتلاكها؟

الأنواع الرئيسية للحسابات هي حساب الوديعة وحساب الراتب وحساب الدفع.

يمكن أن يكون حساب الإيداع عبارة عن حساب تحت الطلب (حساب جاري) أو حساب توفير وهو أكثر أنواع الحسابات المصرفية شيوعًا.

في الحساب الجاري ، تكون الأموال التي تودعها تحت تصرفك ليتم سحبها في أي وقت. لفتحه ، يمكنك أن تطلب من البنك مباشرة من خلال أي قناة خدمة يوفرها لهذا الغرض ، بما في ذلك إلكترونيًا. يمنع البنك المركزي الفتح فقط عن طريق الإتصال الهاتفي الصوتي (المكالمات).

في حساب التوفير ، المبلغ المودع هو استثمار مالي يدر فائدة للموفر. وظيفتها الرئيسية هي الإستثمار وليس الحركة اليومية للموارد المالية. بالنسبة للمعاملات النقدية ، فإن الخيار المثالي هو فتح حساب جاري.

حساب الأجر هو حساب يتم فتحه بمبادرة وطلب من صاحب العمل لدفع الأجر لموظفيه. لا يقبل هذا الحساب أي نوع من الإيداع بخلاف تلك التي يقوم بها صاحب العمل ولا يمكن إستخدامه للشيكات.

مهم! ليس لأن صاحب العمل يودع راتبك في حساب هذا لا يجعله حساب راتب. فقط في حالة وجود عقد حساب أجر محدد بين صاحب العمل والمؤسسة ، وقتها سيتم إعتبار الحساب رسميًا كحساب أجر.

لا شيء يمنع صاحب العمل من إيداع مبالغ الرواتب في حساب وديعة مملوك للموظف.

يتم استخدام حساب الدفع بشكل خاص لتوفير المال وإجراء التحويلات ، مثل TED و DOC و Pix ودفع الفواتير والمشتريات باستخدام بطاقات الخصم أو الائتمان.

يمكن ان يكون:

(أ) الدفع المسبق: بالمبالغ التي أودعها العميل مسبقًا ، مثل المعاملات عبر البطاقة والهاتف والإنترنت وما إلى ذلك ؛  
(ب) الدفع الآجل: لا يعتمد على الإيداع المسبق للمبالغ من قبل العملاء. امثال الأكثر شيوعًا هو بطاقات الائتمان.

بشكل عام ، يمكن فتح الحسابات المدفوعة مسبقًا عن طريق الهاتف الخليوي نفسه. فقط قم بإبلاغ وثيقة الهوية وبعض البيانات ، مثل الاسم و CPF أو CNPJ وغيرها التي تتطلبها المؤسسة. نظرًا لأنها مدفوعة مسبقًا ، لا يتوفر الرصيد إلا إذا قمت بإيداع الأموال مقدمًا. تعمل كشحن هاتفك الخليوي ، على سبيل المثال.

بدورها ، حسابات الدفع الآجل هي في الواقع حسابات مدفوعة مسبقًا بالإضافة إلى بطاقة إئتمان مقدمة من جهة الإصدار ، والتي قد تكون المؤسسة المالية نفسها التي لديها هذا النوع من الحسابات كمنتج أو مؤسسة مالية شريكه لمؤسسة الدفع. وبالتالي ، من أجل فتح هذه الحسابات ، بالإضافة إلى المستندات المطلوبة لفتح الحساب المدفوع مسبقًا ، قد تكون هناك حاجة إلى مستندات محددة أخرى لتزويد بطاقة الائتمان.

مهم! يمكن تقديم خدمات حساب الدفع للعملاء من خلال مؤسسات الدفع (IPs) أو المؤسسات المالية (IFs). ومع ذلك ، فإن حساب الدفع إلزامي لمؤسسات الدفع IP التي تحتفظ بموارد العملاء.

## 2-2 فتح حساب لطالبي اللجوء

لا توجد قائمة يحددها البنك المركزي بالمستندات المطلوبة لتحديد هوية العميل وقت فتح الحساب.

تنص القواعد على ما يلي: (١) أي وثائق هوية معترف بها في القانون البرازيلي هي وثائق مناسبة لفتح حساب ؛ و (٢) الأمر متروك للبنوك لتحديد قائمة المستندات اللازمة لفتح حسابات عملائها ، حيث يتعين عليهم إعتناء الإجراءات والضوابط اللازمة لتحديد وتأهيل صاحب الحساب ، بما في ذلك الأجانب وممثليهم.

وبالتالي ، لا يوجد أي عائق قانوني أو تنظيمي للبنوك للقيام بتحديد هوية طالبي اللجوء ، لغرض فتح حسابات ، بناءً على الوثائق التالية:

(أ) بطاقة تسجيل الهجرة الوطنية (CRNM) ؛

(ب) الوثيقة المؤقتة لسجل الهجرة الوطني (DPRNM) ؛ أو

(ج) بروتوكول اللجوء

يمكن لطالب اللجوء أيضًا فتح حساب دفع ، وأيضا عن طريق الهاتف المحمول أو في أحد البنوك أو في مؤسسة الدفع (IP) تحتوي هذه الحسابات على قواعد أبسط للفتح عندما يكون الحد الأقصى للمبلغ المودع ٥٠٠٠ ريال برازيلي.

إذا طلب البنك أو مؤسسة الدفع تقديم CPF يمكنك إستخراجه من مصلحه الضرائب :

[\(https://receita.economia.gov.br/\)](https://receita.economia.gov.br/)

مهم! الأمر متروك للبنوك ومؤسسات الدفع لتحديد قائمة المستندات المطلوبة ولا يُطلب منهم فتح حساب ، حتى لو كان لديك

جميع المستندات المطلوبة. تنطبق هذه القاعدة أيضًا على البرازيليين!

## 2-3 فتح حساب للمهاجرين أو اللاجئين

عملية فتح حساب مصرفي للمهاجر أو اللاجئ هي نفسها التي تم وصفها لمقدم طلب الاعتراف بوضع اللاجئ ويمكن للجميع فتح حساب دفع.

يمكننا أن نذكر ، كمثال على الوثائق التي يمكن قبولها لتحديد هوية المهاجرين واللاجئين في عملية فتح الحساب ، ما يلي

- (أ) بطاقة الهوية الأجنبية (CIE) ؛
- (ب) السجل الوطني للأجانب (RNE) ؛ أو
- (ج) بطاقة تسجيل الهجرة الوطنية (CRNM).

مهم! كما ذكرنا ، فإن الأمر متروك للبنوك ومؤسسات الدفع لتحديد قائمة المستندات المطلوبة ولا يطلب منهم فتح حساب ، حتى لو كان لديك جميع المستندات المطلوبة. تنطبق هذه القاعدة أيضًا على البرازيليين!

إنتباه! يجب على اللاجئين المعترف بهم بالفعل من قبل اللجنة الوطنية للاجئين (Conare) والذين لديهم بالفعل حساب مفتوح أثناء التقدم للحصول على الإعتراف بوضع اللاجئ تحديث تسجيلهم في البنك أو مؤسسة الدفع ، ويجب عليهم تقديم بطاقة تسجيل الهجرة الوطنية الخاصة بهم (CRNM) يجب على البنوك ومؤسسات الدفع الإحتفاظ بسجلات عملائها محدثة وفقًا لقرار CMN رقم ٤،٧٥٣ ، ٢٠١٩ ، والتعميم رقم ٣٦٨٠ ، ٢٠١٣ ، على التوالي.

## 2-4 هل يمكنني فتح حساب مع شخص (أشخاص) أخرى؟

نعم ، يُسمح بفتح حساب به أكثر من مالك. تتبع قواعد الحساب المشترك نفس القواعد المتبعة في الحساب الفردي يعتمد فتح هذا النوع من الحساب على الإتفاق بين الطرفين ولا يوجد أي قانون يفرض على البنك أو أي مؤسسة أخرى فتح حساب لأكثر من مالك .

## 2-5 هل يمكنني فتح حساب صغار رجال الأعمال الفردي MEI؟

نعم ، في هذه الحالة ، سيتم فتح حسابك كحساب شخصيه إعتباريه PJ . تحقق مع مؤسستك حول الوثائق المطلوبة لفتح هذا الحساب.





إحتياطات عند فتح الحساب

## 3- إحتياطات عند فتح الحساب

### 3-1 تأكد من أن المؤسسة معتمدة من قبل البنك المركزي BC .

يمكنك العثور على جميع المؤسسات المصرح لها بالعمل من قبل البنك المركزي BC ف ي البحث عن مؤسسة. وفي حالة حصولها على تصريح ، من خلال النقر على اسم المؤسسة ، يتم توفير معلومات مختلفة ، بما في ذلك تفاصيل الاتصال.

Estabilidade financeira > Sistema Financeiro Nacional > Organização > Encontre uma instituição”

إذا لم يتم العثور على اسم المؤسسة ، فتأكد إذا كانت تعمل كوكيل مؤسسة معتمدة. في حالة مؤسسات الدفع ، هناك قواعد تحدد ما إذا كانت تحتاج إلى ترخيص من البنك المركزي للعمل. بعض مؤسسات الدفع الصغيره والتي ليس لديها حركة مالىه كبيره يمكن أن تعمل بدون حاجه إلي ترخيص. إذا كانت لديك إستفسارات أخرى ، تواصل مع بالبنك المركزي BC.

### 3-2 إقرأ العقد بعنايه :

تلتزم المؤسسات بتزويدك بأهم المعلومات ، بما في ذلك ما يلي:

- (أ) شروط تقديم الشيكات.
- (ب) ضرورة قيام المودع بإبلاغ أية تغييرات على بيانات التسجيل والمستندات المستخدمة لفتح الحساب ؛
- (ج) شروط إدراج اسم المودع في سجل مصدري الشيكات بدون رصيد (CCF) ؛
- (د) المعلومات التي تفيد بإمكانية إتلاف الشيكات المصفاة بمجرد تصويرها بالميكروفيلم ؛
- (هـ) رسوم الخدمة ، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالخدمات التي لا يمكن تحصيلها ؛ و
- (و) الرصيد المطلوب للحفاظ على الحساب ، إذا كان هناك مثل هذا المطلب

إذا كانت لديك أي أسئلة ، فاطلب من المسؤول عن المؤسسة أو اتصل بالبنك المركزي

مهم! يُطلب من المؤسسة تقديم نسخة من جميع المستندات التي وقعت عليها. أسأل وإحتفظ بها. يجوز للمؤسسة إرسال العقد بأي وسيلة ، بما في ذلك إلكترونياً.

### 3-3 هل هناك أي ضمان للحصول على الأموال التي أودعتها في حسابي في حالة تعطل البنك أو إفلاسه؟

نعم ، إن المبالغ المودعة في البنوك والتعاونيات مضمونة حتى 250 ألف ريال ، في كل مؤسسة ، حتى صندوق ضمان الأئتمان FGC وصندوق ضمان الإئتمان التعاوني FGCoop ، الشركات الخاصة، إداره آليات الحماية .

يمكن الحصول على مزيد من المعلومات حول الصناديق المعنيه من موقعي الويب :

[www.fgcoop.coop.br](http://www.fgcoop.coop.br) و [www.fgc.org.br](http://www.fgc.org.br)

بالإضافة إلى ذلك ، يمكنك أيضًا الحصول على المعلومات من خلال الأسئلة المتداولة الخاصة في موقع البنك المركزي BC, الأسئلة المتداولة في أنظمة القرار و FGC و FGCoop.

في حاله مؤسسات الدفع IPs , ، علي الرغم من عدم وجود صندوق ضمان، هناك إلتزام في القانون بأن يتم فصل موارد العميل عن موارد المؤسسات .



وسائل الدفع

### 4-1 الشيكات

الشيك ، يتميز بأنه أمر دفع تحت الطلب ، هو منتج مخصص للعملاء الذين لديهم حساب إيداع تحت الطلب (حساب جاري) لدى البنوك.

هذه المؤسسات ليست ملزمة بتقديم هذا المنتج لعملائها ، ولكن إذا فعلت ذلك ، يجب عليها تقديم معلومات حول قواعد الاستخدام وحالات إلغاء الخدمة أو تعليقها.

عند إصدار شيك ، تأكد من أن لديك المبلغ في الحساب للوفاء بالدفع ، لأنه في حالة عدم وجود رصيد في الحساب ، سيتم إرجاع الشيك ويمكن إدراج سجل الأشخاص الفردي CPF الخاص بك في سجل الشيكات بدون أموال (CCF). بهذه الطريقة ، قد يتم منعك من القيام بعمليات ائتمانية أو معاملات مالية أخرى

مهم! نظرًا لأنه أمر دفع نقدي ، لا يتحقق البنك مما إذا كان التاريخ الإرشادي للدفع بالشيك هو تاريخ مستقبلي (شيك مؤجل). لذلك ، فإن الشيك المقدم للدفع قبل اليوم المحدد كتاريخ الإصدار سيستحق الدفع في يوم التقديم.

تعلم المزيد عن الشيكات هنا.

### 4-2 تحويل بين البنوك (book transfer)

التحويل بين البنوك ، المعروف أيضًا باسم (book transfer)، هو نقل القيم بين حسابات نفس المؤسسة.

بشكل عام ، يتم إضافة المبلغ المحول على الفور إلى حساب الدائن ، بغض النظر عما إذا كان التحويل يتم في عطلة نهاية الأسبوع أو أيام العطلات. ومع ذلك ، قد تضع المؤسسة معايير مختلفة لإيداع المبالغ في الحسابات.

الخصائص الرئيسية للتحويلات بين البنوك هي:

- تحدد المؤسسة نفسها الحد الأقصى لتحويل المبالغ.
  - يُضاف المبلغ عادةً بعد الدفع مباشرةً ، ولكن قد توفر المؤسسة قواعد مختلفة ؛
  - لا يوجد حد زمني لطلب التحويل. و
  - لا يمكن للمؤسسة فرض رسوم على كل عميل بحد أقصى عمليتين تحويل شهريًا.
- تعرف على المزيد حول التحويل بين البنوك هنا.

## 3-4 مستند أمر الائتمان (DOC)

مستند أمر الائتمان (DOC) هو أمر تحويل يستخدم لتحويل المبالغ بين أصحاب الحسابات والأفراد والكيانات القانونية ، من مؤسسات مختلفة وبين المؤسسات نفسها ، بما في ذلك سداد الالتزامات أو لا.

نظرًا لأنه ينتقل عبر نظام التسوية المؤجلة لعمليات تحويل أوامر الائتمان بين البنوك (Siloc) ، لا يمكن إجراء هذه التحويلات إلا عن طريق Caixa Econômica Federal والبنوك التجارية والبنوك المتعددة التي لديها محافظ تجارية مشاركة في هذا النظام.

في هذه المعاملة ، يقتصر المبلغ المحول على ٤٩٩٩,٩٩ ريالاً برازيليًا ، ولا يُضاف إلا في يوم العمل التالي لتاريخ المعاملة.

إنتباه ! نظرًا لأنه يتم قيد المبلغ فقط في يوم العمل التالي ، فإن البنك غير ملزم باستخدام العائدات من هذا التحويل لتسوية الرسوم المستحقة في يوم التحويل. لذا ، إبق على اتصال لمعرفة ما إذا كان سيتم بالفعل نقل المال حتى تاريخ إستحقاق الالتزام.

يجب أن تحتوي DOC على المعلومات التالية:

(أ) اسم العميل المستلم ، مع رقم CPF أو CNPJ ؛ و

(ب) تحديد المؤسسة المالية والوكالة المعنية والحساب المراد قيده.

في حالة وجود تناقض بين المعلومات المذكورة أعلاه ، فإن قرار اعتماد حساب المستلم يكون على حساب المؤسسة المستفيدة وعلى حسابها. وبالتالي ، في حالة DOC ، لا يوجد أمر صريح في اللوائح التي تحدد إعادة الأموال في حالة الاختلاف في معلومات تحديد هوية العميل المتلقي

في حالة الإرجاع ، يجب على البنك المرسل إتاحة المبلغ للعميل الذي يقوم بالدفع في يوم التسوية وإبلاغ الحدث على الفور.

تعرف على المزيد حول DOC هنا.

## 4-4 التحويل الإلكتروني المتاح (TED)

التحويل الإلكتروني المتاح (TED) هو التحويل المالي بين المؤسسات المالية المختلفة أو مؤسسات الدفع التي لديها حساب لدى البنك المركزي.

يتم إستخدامه لتحويل المبالغ بين أصحاب الحسابات من مختلف المؤسسات والأفراد والشركات ، وبين المؤسسات نفسها بما في ذلك دفع الإلتزامات أو لا.

لا يوجد حد للمبلغ الذي سيتم تحويله من خلال TED ويجب إيداع الأموال في نفس اليوم لحساب المستلم ، بشرط:

- العملية صحيحة.
- هناك أموال في حساب المرسل. و
- الالتزام بالحد الزمني المحدد من قبل البنك لإصدار TED

يتم تحديد المهلة من قبل المؤسسة المالية ، وبشكل عام ، حتى الساعة ٥ مساءً. بعد المهلة الزمنية التي حددتها المؤسسة ، يمكن جدولة TED ليوم العمل التالي أو في وقت لاحق.

عند إصدار TED ، يجب إبلاغ البيانات التالية ، إن أمكن:

- (أ) رقم CPF أو CNPJ للمستلم ؛
- (ب) إسم العميل المستلم ، بما يتوافق مع CPF أو CNPJ بدون تمييز بين الاسم الحركي والاسم التجاري؛
- (ج) تحديد المؤسسة المستقبلية.
- (د) تحديد الحساب الجاري للعميل المستلم ، إذا كان صاحب حساب للمؤسسة المستقبلية ؛
- (هـ) رقم CPF أو CNPJ الخاص بالمستلم ؛ و
- (و) اسم العميل المستلم يتوافق مع CPF أو CNPJ.

المؤسسة المصدرة لـ TED هي المسؤولة عن التحقق من صحة بيانات العميل المصدر والمؤسسة المستقبلية مسؤولة عن التحقق من صحة بيانات العميل المستلم.

تعرف على المزيد حول TED هنا.

#### 4-5 المدفوعات الفورية (Pix)



pix  
powered by Banco Central

مهم ! سيبدأ Pix في العمل في ١٦ نوفمبر ٢٠٢٠. بدأ تسجيل المفاتيح في ٥ أكتوبر 2020.

#### 4-5-1 ما هو Pix

Pix (الدفع الفوري) هو التحويل الإلكتروني للأموال بين الحسابات في الوقت الفعلي. الخدمة ، التي يمكن توفيرها للأفراد والشركات ، متاحة ٢٤ ساعة في اليوم ، ٧ أيام في الأسبوع وكل يوم من أيام السنة ، بما في ذلك أيام السبت والأحد والعطلات.

إنه خيار بالإضافة إلى DOC و TED وإيصالات الدفع وبطاقة الخصم نفسها.

## 2-5-4 مكان الوصول إلى Pix

يمكن الوصول إلى Pix من قبل العملاء في تطبيق البنك أو مؤسسة الدفع حيث يكون لديهم حساب معاملات (حساب إيداع تحت الطلب ، المعروف باسم الحساب الجاري ، حساب إيداع التوفير أو حساب الدفع المسبق).

## 3-5-4 من يمكنه عرض Pix

يمكن للمؤسسات المالية (FIs) ومؤسسات الدفع (IPs) ، بما في ذلك التكنولوجيا المالية fintechs ، تقديم Pix لعملائها.

سيتمكن على بعض هذه المؤسسات أن تقدم Pix بشكل إلزامي. هم: المؤسسات المالية IFs أو مؤسسات الدفع IPs المصرح لهم من قبل البنك المركزي مع أكثر من ٥٠٠ ألف حساب عميل نشط (مع الأخذ في الاعتبار حسابات الإيداع تحت الطلب وحساب إيداع التوفير وحساب الدفع المسبق).

يمكن للمؤسسات المالية IFs و مؤسسات الدفع IP الأخرى ، بما في ذلك مؤسسات الدفع IP الغير خاضعة لترخيص من البنك المركزي ، تقديم هذه الخدمة على أساس اختياري ، طالما أنها تشترك في Pix. في هذه الحالات ، سيتم اعتبارهم جزءاً من نظام الدفع البرازيلي (SPB) وسيخضعون للحد الأدنى من اللوائح ، منذ اللحظة التي يقدمون فيها طلب العضوية.

سيبقى البنك المركزي على اطلاع دائم ، على صفحة Pix ، بالعلاقة مع المؤسسات الملزمة أو المصرح لها بتقديم الخدمة.

## 4-5-4 كيفية إجراء الدفع عبر Pix؟

لإجراء الدفع عبر Pix ، يمكن للعميل:

(أ) تأكيد رمز الإستجابة السريعة QR باستخدام كاميرا الهاتف الذكي ، في خيار عمل Pix في تطبيق مؤسستك المالية أو مؤسسة الدفع ؛ أو

(ب) إبلاغ الدافع بمفتاح Pix ، والذي يمكن أن يكون CPF / CNPJ أو بريد إلكتروني أو هاتف خلوي أو مفتاح عشوائي ، من خلال الخيار الذي توفره المؤسسة المالية أو الدفع في التطبيق المثبت على الهاتف الذكي. على الرغم من أنه ليس المعيار الأمثل ، نظراً لقلّة التطبيق العملي والتأخير ، هناك خيار بديل لإدخال بيانات حساب المعاملات للمستخدم المستلم يدوياً ، كما هو الحال اليوم لبدء TED أو DOC.

## 5-5-4 كيفية الحصول على Pix

للحصول على Pix ، يمكن للعميل:

(أ) إنشاء رمز الاستجابة السريعة QR وتقديمه إلى الدافع ؛ أو

ب) إبلاغ الدافع بمفتاح Pix ، والذي يمكن أن يكون CPF / CNPJ أو البريد الإلكتروني أو الهاتف الخليوي أو المفتاح العشوائي ، من خلال الخيار الذي توفره المؤسسة المالية أو مؤسسة الدفع في التطبيق المثبت على الهاتف الذكي.

يمكن إنشاء رمز الاستجابة السريعة مرة واحدة وإعادة استخدامه لكل عملية شراء (رمز الاستجابة السريعة الثابت) أو يمكن إنشاؤه لكل معاملة جديدة ويتم التخلص منه بعد الشراء (رمز الاستجابة السريعة الديناميكي) ، اعتماداً على حالة الاستخدام.

بالإضافة إلى إنشاء رمز الاستجابة السريعة أو إبلاغ المفتاح ، هناك خيار إبلاغ التفاصيل الكاملة لحسابك إلى الدافع ، الذي يجب عليه إدخال البيانات يدوياً.

بمجرد اكتمال المعاملة ، ستتم إعادة توجيه الاستئناف على الفور إلى حساب الدائن ، والذي سيتلقى في الوقت الفعلي رسالة تؤكد الرصيد في الحساب.

ليس من الضروري تسجيل مفتاح لإنشاء Pix أو استلامها. ومع ذلك ، يوصى بتسجيل المفتاح لتلقي Pix. على الرغم من أن العميل يمكنه تلقي المعاملات بمجرد إبلاغ تفاصيل حسابه ، إلا أن هذا النموذج ليس عملياً مثل استخدام المفتاح ويمكن أن يتسبب في تأخير بدء المعاملة ، مما يقلل من فائدة الدافع في إنشاء Pix.

المفتاح العشوائي هو وسيلة لتلقي Pix دون الحاجة إلى إبلاغ الدافع بأي بيانات شخصية. ستكون مجموعة من الأرقام والأحرف والرموز التي يتم إنشاؤها عشوائياً والتي ستحدد حسابك ويمكن استخدامها لتلقي الأموال.

#### 4-5-6 كم عدد مفاتيح الدخول المتاحة؟

يمكن للعملاء الأفراد الحصول على 5 مفاتيح لكل حساب يمتلكونه ، بينما يمكن للعملاء من الشركات الحصول على 20 مفتاحاً لكل حساب يمتلكونه.

لا يمكن ربط نفس المفتاح بحسابات مختلفة. بمعنى آخر ، كل مفتاح وحيد ومرتببط بحساب معين ، على الرغم من أن نفس العميل يمكنه تسجيل أكثر من مفتاح واحد في مؤسسة واحدة.

#### 4-5-7 جدول Pix

يمكن جدول Pix في تاريخ مستقبلي معين (جدوله Pix). إذا لم تكن هناك أموال كافية في حساب الدافع في التاريخ المحدد لتحقيق Pix ، فلن يُسمح ببدء المعاملة. من المهم ملاحظة أن عرض Pix المجدول من قبل مشاركي Pix اختياري ، لذلك يجب على العميل التحقق مما إذا كانت المؤسسة التي يعمل بها تقدم هذا الخيار.

#### 4-5-8 بيكس الفواتير Pix Cobrança

بيكس الفواتير أو Pix Cobrança هي أداة تجميع ، بدأت عن طريق رمز الاستجابة السريعة أو طريقه بيكس النسخ واللصق Pix Cópia e Cola ، والتي تعمل على:

أ) المدفوعات الفورية. أو



ب) المدفوعات المستحقة ، التي تتم في تاريخ مستقبلي ، والتي قد تتضمن معلومات أخرى مثل الفائدة والغرامات والإضافات الأخرى والخصومات والخصومات الأخرى ، على غرار القسيمة.

من الضروري لجميع المؤسسات المالية ومؤسسات الدفع المشاركة في Pix أن تقدم للأفراد و MEI و EI رسوماً من خلال رمز الاستجابة السريعة الثابت.

#### 4-5-9 الرسوم في عمليات بيكس PIX

يُغفى الأفراد من فرض رسوم على:

أ) دفع ( Pix) إرسال الموارد لغرض التحويل والشراء) ؛ و

ب) استلام ( Pix) استلام أموال بغرض التحويل)

أ) عند إنشاء Pix: عند استخدام قناة الخدمة الشخصية أو وجهًا لوجه الخاصة بالمؤسسة ،

بما في ذلك عبر الهاتف ، عندما تكون الوسائل الإلكترونية متاحة ؛

ب) عند استلام Pix ، مقابل مبيعات تجارية ، في الحالات التالية:

• تلقي أكثر من 30 PIX شهرياً ، عن طريق الإدخال اليدوي أو مفتاح Pix أو QR الثابت ؛

• استلام مع رمز الاستجابة السريعة الديناميكي.

• استلام مع رمز QR من دافع شركة ؛

• استلام في حساب محدد في العقد للاستخدام الحصري لأغراض تجارية.

تنطبق قواعد الرسوم على الأفراد أيضاً على أصحاب المشاريع الصغيرة (MEI) وأصحاب المشاريع الفردية. في المقابل ، لا يوجد إعفاء

من الرسوم للكيانات القانونية.

يلخص الجدول أدناه طريقه العمما:

Tarifas de clientes no Pix	
Cidadãos	Empresas
 Cidadãos	 Empresas
 Gratuito	
Enviar e receber dinheiro em transferências Fazer compras	Podem ser tarifados tanto o pagador quanto o receptor.
 Pode ser tarifado	
Receber dinheiro em compras Uso de canais presenciais ou por telefonia de voz mesmo havendo canais eletrônicos disponíveis	Quando do pagamento do Pix na situação de cobrança, que se assemelhe ao boleto, o pagador não poderá ser tarifado.

O modelo de precificação (custo fixo ou percentual) e os valores das tarifas podem ser livremente definidos pelas instituições

#### 4-5-10 مزيد من المعلومات حول Pix ، راجع قسم الأسئلة والأجوبة في صفحة Pix

لمزيد من المعلومات حول Pix ، راجع قسم الأسئلة والأجوبة في صفحة Pix.



عمليات الصرف الأجنبي

## 5- إرسال وأستقبال الأموال من الخارج؟

### 1-5 أين يمكنني إستبدال العملات الأجنبية بالريال أو شراء العملات الأجنبية؟

يمكنك إجراء معاملات الصرف الأجنبي فقط مع المؤسسات المرخصة من قبل البنك المركزي للعمل في سوق الصرف الأجنبي. انظر قائمة المؤسسات المعتمدة هنا.

بالإضافة إلى ذلك ، يمكنك إجراء هذه المعاملات مع مراسلي الصرف الأجنبي ، والشركات التي تعمل نيابة عن المؤسسات المعتمدة. يمكنك الرجوع إلى قائمة مراسلي الصرف الأجنبي هنا.

يمكن للمؤسسات والمراسلين المعتمدين تحديد سندات العملات الأجنبية التي سيتم قبولها لكل معاملة.

### 2-5 هل أحتاج إلى عقد لشراء أو بيع العملات الأجنبية؟

علي حسب . العقد ضروري فقط للمعاملات التي تنطوي على شراء أو بيع العملات الأجنبية التي تزيد عن ١٠٠٠٠ دولار أمريكي (عشرة آلاف دولار أمريكي) ، أو ما يعادلها بعملات أجنبية أخرى. في جميع الحالات الأخرى ، كل ما عليك فعله هو صرف الأموال ، وتقديم مستنداتك إلى موظفي المؤسسة ، وإذا تجاوز المبلغ ٣ آلاف دولار أمريكي (ثلاثة آلاف دولار أمريكي) ، تحتاج إلى المستندات التي تدعم العملية.

### 3-5 ما هو سعر الصرف للعملية؟

يتم الاتفاق على أسعار الصرف بحرية بين الأطراف المتعاقدة ، أي بين العميل والوكيل المرخص له بالعمل في سوق الصرف الأجنبي. من أجل معرفة القيمة الإجمالية للعملية بشكل فعال ، يجب على المؤسسة إبلاغ القيمة الفعلية الإجمالية (VET) ، والتي تأخذ في الاعتبار سعر الصرف والضرائب المفروضة والرسوم المفروضة في نهاية كل عملية.

لذلك ، لمعرفة قيمة العملية ومقارنة الأسعار بين الوكلاء المعتمدين ، اسأل دائماً عن القيمة الفعلية الإجمالية (VET) للعملية.

تعرف على المزيد حول سعر الصرف والتعليم والتدريب المهني هنا.

### 4-5 أين يمكنني الحصول على أسعار الصرف التي تتقاضاها المؤسسات؟

ينشر البنك المركزي BC المتوسط الحسابي لمعدلات الشراء والبيع للوكلاء المصرح لهم بتداول العملات الأجنبية. هذا المبلغ بمثابة الحد الأدنى المعياري وليس سعرًا ثابتًا.

لمعرفة المؤسسات التي لديها ، في المتوسط ، أفضل أسعار الصرف بشكل فعال ، راجع تصنيف عن القيمة الفعلية الإجمالية (VET) هنا.

مهم! قيم موقع البنك المركزي هي متوسط القيم. يعتمد المبلغ الذي ستدفعه أو تتلقاه من كل مؤسسة على كل عملية. لذلك ، من المهم البحث في أكثر من مؤسسة واحدة.



إرسال وإستلام الموارد من / إلى الخارج

## 6 إرسال واستلام الموارد من / إلى الخارج

### 1-6 كيف أرسل الأموال إلى الخارج؟

يجب أن يتم إرسال الأموال من البرازيل إلى الخارج من خلال المؤسسات المرخصة من قبل البنك المركزي للعمل في سوق الصرف الأجنبي ، المذكورة في البند ٤-١ تقدم بعض المؤسسات إمكانية إرسال التحويلات بالوسائل الرقمية. تحقق مع المؤسسة المعتمدة التي تختارها من إجراءات إرسال المورد والوثائق المطلوبة و VET.

بدلاً من ذلك ، يمكن أيضاً استخدام خدمة الطلبات البريدية الدولية ، المتوفرة في مكتب البريد. يمكن العثور على قائمة الدول الشريكة على موقع مكتب البريد على الإنترنت.

### 2-6 كيف أحصل على أموال من الخارج؟

يجب أن يتم استلام الأموال من الخارج في البرازيل من خلال المؤسسات المرخص لها من قبل البنك المركزي BC للعمل في سوق الصرف الأجنبي ، المذكورة في البند ٤-١. تقدم بعض المؤسسات إمكانية تلقي التحويلات عبر الوسائل الرقمية.

من المستحسن ، قبل إرسال العملة الأجنبية إلى البرازيل ، أن يقوم المستفيد في البلد بالتحقق مع المؤسسة المعتمدة من تفضيله للإجراءات التي سيتم اعتمادها والوثائق المطلوبة و القيمة الفعلية الإجمالية VET.

بدلاً من ذلك ، يمكن أيضاً استخدام خدمة الطلبات البريدية الدولية ، المتوفرة في مكتب البريد. يمكن العثور على قائمة الدول الشريكة على موقع مكتب البريد

### 3-6 هل هناك حد لإرسال / استقبال القيم من / إلى الخارج؟

كقاعدة عامة ، لا توجد قيود على قيمة المعاملات ، وتجدر الإشارة إلى أن المعاملة يجب أن تمتثل للقانون البرازيلي ولوائح الصرف.

### 4-6 بأي عملة يمكنني تلقي الأموال في البرازيل؟

يمكن إرسال أوامر الدفع من الخارج بالعملة الأجنبية أو بالريال ، ولكن سيتم دفعها دائماً للمقيمين في البرازيل بالريال. سعر الصرف هو الذي يتم التفاوض عليه بين المستفيد والمؤسسة المالية المرخص لها.

### 5-6 هل يمكن إيداع المبلغ المستلم من الخارج مباشرة في حسابي في البرازيل؟

نعم ، يمكن إضافة المبلغ بالريال مباشرة إلى حساب في حالة التحويلات للأفراد. تسمح لوائح الصرف أيضاً للمؤسسات بتقديم إمكانية الاتفاق على القيمة بالريال البرازيلي من قبل المرسل في الخارج ، دون تكلفة إضافية على المستلم في البرازيل. ومع ذلك ، يعتمد هذا النظام على إتفاق مسبق بين الوكيل المعتمد في الدولة وشريكه في الخارج.

## 6-6 هل يمكن تحصيل رسوم ومصاريف لإرسال الأموال أو تلقيها في البرازيل وفي البلد آخر في وقت واحد؟

نظرًا لأن تحصيل الرسوم الجمركية أو الرسوم في البلدان الأخرى هو خارج اختصاص البنك المركزي البرازيلي ، فلا يوجد عائق أمام فرض هذه الرسوم في كل من بلد التحويل وفي بلد استلام الموارد. يجب على العميل أولاً استشارة المؤسسة المتعاقد معها في هذا الشأن



تعرف على الأوراق  
النقدية والعملات  
المعدنية للريال

## 7 تعرف على الأوراق النقدية والعملات المعدنية للريال البرازيلي

على موقع البنك المركزي على الويب ، من الممكن الحصول على معلومات حول خصائص الأوراق النقدية والعملات المعدنية المتداولة في البرازيل ، بما في ذلك معلومات مهمة لتحديد عناصر الأمان التي يجب أن تكون على الأوراق النقدية.

إذا كانت لديك شكوك حول سلامة الأوراق النقدية ، فيمكنك تسليمها إلى أحد البنوك ، والتي ستسرها إلى البنك المركزي BC للمراجعة. عند تسليم الورقة النقدية إلى البنك ، اطلب إيصالاً. يمكنك متابعة عملية التحليل هنا.

أحدث الأوراق النقدية المتداولة في السوق البرازيلي هي ٢٠٠ ريال برازيلي ، أطلقها البنك المركزي في سبتمبر ٢٠٢٠ والتي تشكل العملة المتداولة الوطنية إلى أجل غير مسمى.

شكل هذه الورقة النقدية الجديدة هو نفسه ل ٢٠,٠٠

لا تخطأ!

ورقة نقديه بقيمة ٢٠٠ ريال برازيلي: تم تمييزها بالذئب المنجل (الحيوان) وسيرادو (المناظر الطبيعية).

ورقة نقديه بقيمة ٢٠,٠٠ ريال برازيلي: تم تمييزها بصورة الأسد الذهبي طمارين (حيوان) والغابات الأطلسية.

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول العملة الجديد هنا.





كيفية الحصول على قرض

## 8 كيفية الحصول على قرض

تحذير هام! لا يلزم أي بنك أو مؤسسة أخرى بمنح القروض أو التمويل أو بطاقات الائتمان لأي عميل ، سواء كان برازيليًا أو مهاجرًا أو لاجئًا. وبالمثل ، لا يلزمك أيضًا الحصول على رصيد لفتح حساب أو أداء أي خدمة مالية.

### 1-8 عمليات الائتمان

من خلال عملية إئتمانية ، يقوم البنك أو أي مؤسسة مالية أخرى بإتاحة الأموال للعميل مقابل عائدها خلال فترة معينة ، بالإضافة إلى الفائدة والرسوم. بشكل عام ، قد تطلب المؤسسات من العملاء تقديم ضمان ، مثل ضامن أسيارة أو دراجة نارية أو المنزل لتقليل مخاطر العملية.

هناك نوعان رئيسيان من عمليات الائتمان:

(أ) القروض: لا يلزم استثمار الأموال في غرض محدد ويمكن استخدامها لأي غرض المقترض ؛  
(ب) التمويل: يجب استثمار الأموال على وجه التحديد فيما هو منصوص عليه في العقد. في هذه الحالة ، يمكن أن يكون ضمان العملية هو الأصل نفسه ، مثل تمويل سيارة أو دراجة نارية أو منزل.

يمكن الحصول على مزيد من المعلومات هنا.

### 2-8 بطاقة الائتمان

البطاقة الائتمانية هي وسيلة دفع يقوم العميل من خلالها بالشراء ويتعهد بدفع المبالغ على قسط واحد أو أكثر. يمكن التعاقد على البطاقة مع بنك أو مؤسسة دفع.

على أساس شهري ، يجب على المؤسسات إصدار فاتورة / كشف حساب ، مما يسمح بفحص المشتريات التي قام بها العميل.

انتباه! من الشائع أن يكون لفاتورة الدفع ببطاقة الإئتمان خيار «الحد الأدنى للدفع» أو «الحد الأدنى للمبلغ». دفع الحد الأدنى فقط من الفاتورة كأخذ قرض من مؤسسة إصدار بطاقة الائتمان ، مما يولد فائدة ورسومًا ، على النحو المنصوص عليه في العقد. الأفضل هو أن تدفع شهريًا ، في تاريخ الاستحقاق ، المبلغ الإجمالي لفاتورة بطاقتك ، نظرًا لأن الفائدة والرسوم لهذه الخدمة مرتفعة للغاية! استخدم بطاقتك الائتمانية بحذر شديد!

إذا لم تدفع المبلغ الكامل للفاتورة ، وهو دينك للمؤسسة ، اعتمادًا

على ما تم الاتفاق عليه في العقد ، هذا يعتبر مخالفه ماليه ، وقد يتم تسجيل اسمك في قائمه المتخلفين.

تعرف على المزيد حول بطاقة الائتمان الخاصة بك هنا

## 3-8 الإقراض الصغير

عمليات الإقراض الأصغر هي تلك التي يتم تنفيذها لتمويل الأنشطة الإنتاجية لأصحاب المشاريع الصغيرة والمتوسطة ، أي أولئك الذين لديهم دخل سنوي أو إجمالي دخل يصل إلى ٣٦٠ ألف ريال برازيلي (قرار CMN ٤،٨٥٤ ، بتاريخ ٢٤ سبتمبر ٢٠٢٠)

تهدف عمليات الإقراض الصغير إلى فتح الأعمال التجارية وتنميتها ، ولا يمكن استخدام الأموال في الإستهلاك.

ضمن الإقراض الصغير ، يوجد البرنامج الوطني الموجه للإقراض الصغير الإنتاجي (PNMPO) ، وهو برنامج حكومي يهدف إلى دعم وتمويل الأنشطة الإنتاجية لأصحاب المشاريع (القانون ١٣،٦٣٦ ، لعام ٢٠١٨).

في البرنامج الوطني الموجه للإقراض الصغير الإنتاجي (PNMPO)، يكون سعر الفائدة أقل ويقتصر على ٤٪ شهريًا. بالإضافة إلى ذلك ، فإن الرسوم الوحيدة التي يمكن للبنك أن يفرضها على العميل هي رسوم فتح الائتمان ، والتي تقتصر على ٣٪ من مبلغ الائتمان الممنوح.

نظرًا لأنه أكثر فائدة للعميل ، فإن العملية في البرنامج الوطني الموجه للإقراض الصغير الإنتاجي (PNMPO) لها بعض المتطلبات:

(أ) الحد الأدنى لمدة العملية: ١٢٠ يومًا ؛

(ب) مجموع الأرصدة المدينة يقتصر على:

(١) ٢١٠٠٠,٠٠ ريال برازيلي ، فيما يتعلق بالعمليات بموجب القروض الصغرى الإنتاجية الموجهة MPO لنفس المقترض في كل مؤسسة مالية ؛ و

٢٨٠٠٠٠,٠٠ ريال برازيلي ، فيما يتعلق بعمليات الائتمان بشكل عام ، بما في ذلك خارج القروض الصغرى الإنتاجية الموجهة MPO ، باستثناء عمليات ائتمان الرهن العقاري.

استشر إحدى المؤسسات للحصول على مزيد من المعلومات حول إمكانية الحصول على قرض صغير لعملك!

تعرف على المزيد حول الائتمان الصغير هنا.

## 4-8 السحب على المكشوف

عند فتح حساب جاري ، قد تعرض المؤسسة عملية ائتمانية مرتبطة بهذا الحساب ، تسمى «السحب على المكشوف». هذه القيمة متاحة لك ويمكن استخدامها في أي وقت.

انتباه! قد يظهر مبلغ السحب على المكشوف في كشف حسابك ، لكنه في الواقع ليس ملكك. إنه نوع من القروض المعتمدة مسبقًا.

من المهم أن تتحقق مع المؤسسة من شروط الاستخدام ، والتي يجب أن ينص عليها عقد الالتصاق. بالنسبة لهذه الخدمة ، لا يمكن أن يتجاوز معدل الفائدة الشهرية ٨٪.

## 5-8 يختلف السحب على المكشوف عن الشيك

السحب على المكشوف يختلف عن الشيك.

السحب على المكشوف هو عملية ائتمانية تشبه القرض.

الشيك هو أمر دفع نقدًا لمن يستلمه ، أي أنه يمثل المبلغ الواجب دفعه من قبل من أصدر الشيك وقت تقديمه إلى البنك.

عندما تقوم بتوقيع أو استلام شيك ، فإن المعاملة تشمل ثلاثة وكلاء:

(أ) المُصدر (المُصدر أو الساحب): مُصدر الشيك ؛

(ب) المستفيد: الشخص الذي يستلم الشيك كدفعة. و

(ج) الدافع: البنك حيث يتم إيداع أموال المُصدر والذي سيقوم بدفع الشيك للمستفيد.

تعلم المزيد عن الشيكات هنا.

انتباه! يجب إصدار الشيكات فقط إذا كان لديك أموال في حسابك لدفعها ، خلاف ذلك ، سيتم إعادته وقد يتم تضمين CPF الخاص

بك في سجل مصدري شيكات بدون رصيد (CCF). إستخدم الشيك بوعي!



الإحتياطات عند التعاقد علي قرض

## 9- الإحتياط عند التعاقد علي قرض :

### 9-1 تأكد من أن المؤسسه معتمدة من قبل البنك المركزي :

يمكنك العثور على جميع المؤسسات المصرح لها بالعمل من قبل البنك المركزي BC في البحث عن مؤسسة. وفي حالة حصولها على تصريح ، من خلال النقر على اسم المؤسسة ، يتم توفير معلومات مختلفة ، بما في ذلك تفاصيل الاتصال.

## ”Estabilidade financeira > Sistema Financeiro Nacional > Organização >“ “Encontre uma instituição

إذا لم يتم العثور على اسم المؤسسة ، فتأكد إذا كانت تعمل كوكيل مؤسسة معتمدة.

في حالة مؤسسات الدفع ، هناك قواعد تحدد ما إذا كانت تحتاج إلى ترخيص من البنك المركزي BC للعمل.

بعض مؤسسات الدفع IP الصغيره والتي ليس لديها حركه ماليه عاليه يمكن أن تعمل بدون حاجه إلي ترخيص.

إذا كانت لديك إستفسارات أخرى ، تواصل مع لبنك المركزي BC .

### 9-2 لا تقع كضحية في عمليات الإحتيال

لا يمكن للمصارف والمؤسسات أن تطلب أي إيداع مسبق لتوفير القرض. بالإضافة إلى ذلك ، لا يقرض البنك المركزي أو يتقاضى أي مبلغ.

وبالتالي ، يوصي البنك المركزي بما يلي :

(أ) لا تقدم ودائع مبدئية للحصول علي القروض ، خاصة في الحسابات الفردية ؛

(ب) تجنب القروض من شركات مجهولة تدير إعلانات في الصحف أو الإنترنت أو وسائل الإعلام الأخرى وليس لديها مكتب رئيسي ؛

(ج) عدم الثقة في العروض الائتمانية الرخيصة أو الميسرة للغاية والتي لا تتطلب ضماناً أو لا تبحث مع المؤسسات التقيديه

( SPC Serasa علي سبيل المثال) إبحث دائماً عن مؤسسة مالية معتمدة من البنك المركزي وتأكد من أنك تتعامل في الواقع مع المؤسسة المعنية.

تعلم المزيد من النصائح هنا.

إذا كنت ضحية لعملية نصب ، فنحن نقترح عليك تسجيل الحادث في أقرب مركز للشرطة لمحاولة تقليل الخسائر.

## 9-3 إقرأ العقد

المؤسسات ملزمة بتزويد العملاء بأهم المعلومات. إذا كان لديك أي أسئلة ، إسأل صاحب المؤسسة أو صديق أو اتصل بالبنك المركزي. يجوز للمؤسسة إرسال العقد بأي وسيلة ، بما في ذلك إلكترونياً

## 9-4 إنتبه إلى المبلغ الإجمالي وقدرتك على الدفع

ينتهي الأمر بالكثير من الناس إلى إنفاق أكثر من اللازم أو حتى مواجهة مشكلات الديون المفرطة لأنهم لا يقيّمون جيداً عند الاقتراض. لذلك من المهم أن

(أ) تقيّم ليس فقط قيمة الأقساط ولكن أيضا المبلغ الإجمالي لما تدفعه (في بعض الأحيان يمكنك أن تأخذ القرض على أقساط أكبر قليلاً والاقتراض لفترة أقصر وتنفق أقل بكثير في الإجمالي) ؛

(ب) تحقق بعناية إذا لم يكن لديك بالفعل أقساط أخرى متراكمة تهدد دخلك الشهري. انظر دائماً إلى ما يناسب ميزانيتك ؛

(ج) قارن بين المؤسسات المخولة من قبل البنك المركزي للحصول على شرط ائتماني جيد. للقيام بذلك ، اسأل ليس فقط

عن مبلغ سعر الفائدة ، ولكن عن المبلغ الإجمالي الذي ستدفعه والتكلفة الإجمالية الفعلية CET

والتي ستشمل بالفعل كل ما قد سيفرض عليك في المعاملة (الفائدة ، الرسوم المصرفية ، الضرائب الخ) ؛

(د) الاعتماد على حاسبة المواطن لمساعدتك في حساباتك ؛ و

(هـ) استشر تصنيف الشكاوى في البنك المركزي للتحقق من المؤسسات الأكثر شكوى

بشأنها ، بما في ذلك علي حسب كل موضوع.



الرسوم



## 10- الرسوم

### 10-1 هل يمكن للبنوك فرض رسوم على عملائها؟

نعم ، الرسوم هي مقابل الخدمات المصرفية. لكن فرض هذه الرسوم يعتمد علي إذا كانت الخدمة:

- أ) منصوص عليه في عقد العميل ؛ و
- ب) يتم توفيرها بشكل فعال من قبل البنك أو المؤسسة.

تعرف على المزيد حول الرسوم

### 10-2 هل هناك خدمات مجانية؟

هناك بعض الخدمات المجانية ، والتي لا يمكن للبنوك تحصيل رسوم عليها.

للسحوبات الجارية:

أ) إصدار ١ (واحد) بطاقة الخصم وتوفير نسخة ثانية (قد يتم فرض رسوم علي النسخة الثانية عندما يكون الطلب بسبب الضياع أو السرقة أو تلف البطاقة أو لأسباب أخرى غير ذلك لبست من مسؤولية المؤسسة) ؛

ب) ٤ (أربعة) عمليات سحب شهرياً ، بما في ذلك بشيك أو بشيك واحد ؛

ت) ٢ (اثنان) تحويلات مالية مالية بين حسابات نفس المؤسسة ؛

ث) كشفان (اثنان) شهرياً ، للتحركات الماليه في آخر (ثلاثين) يوماً ؛

ج) البحث عبر الإنترنت ؛

ح) دفع الشيكات.

خ) ١٠ (عشرة) شيكات شهرياً ، بشرط أن يفي بمتطلبات الاستخدام ؛ و

د) ١ (واحد) مستخرج مع المعلومات مفصلة ، شهراً بعد شهر ، لقيم الرسوم والمصاريف المتعلقة بالاشتراكات و عمليات الائتمان

ط) رسوم Pix ، في الحالات المذكورة في هذا الكتيب.

### 10-3 هل يمكن فرض رسوم علي حساب الدفع؟

قد تفرض البنوك ومؤسسات الدفع رسوماً مرتبطة بصيانة حسابات الدفع ، بشرط أن يتم شرحها للعميل ، مع الشفافية الواجبة شروط الاستخدام ودفع الخدمة.

في حالة هذه الحسابات ، لا توجد قائمة بالخدمات الأساسية المعفاة من الرسوم الإجباريه التنظيميه . لكن ، قد لا تفرض المؤسسات عليها رسوماً في حالات معينة ، من خلال خيارات العمليه.

في حالة وجود رسوم ، يجب نشر جدول الرسوم في مقر المؤسسة وعلى موقع الويب المعني ، وقد يقتصر الجدول على الخدمات التي يقدمها. إذا كانت المؤسسة تقدم حزم خدمات محددة ، فيجب إبلاغها في جدول الأسعار ، مع تكوين الخدمات وعدد الأحداث والسعر.

# النظام المالي البرازيلي



# 11 النظام المالي الوطني

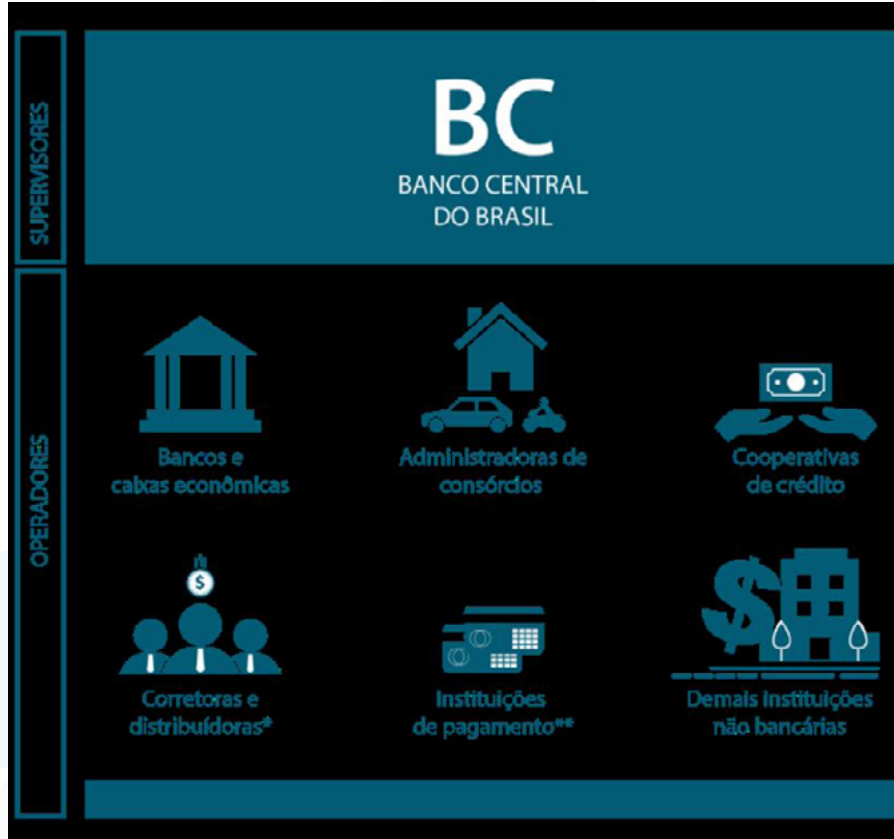
## 1-11 النظام المالي الوطني

يتكون النظام المالي الوطني (SFN) من مجموعة من المؤسسات التي تسمح للأفراد والشركات والحكومة بفتح حسابات وتداول معظم أموالهم ، وسداد ديونهم ، والقيام باستثمارات أو الحصول على قروض.

## 2-11 البنك المركزي البرازيلي

يتحكم البنك المركزي BC في التضخم ، ويأذن بإصدار النقود (النقود الورقية) ، ويدير سياسة الصرف والائتمان ، وكذلك ينظم العلاقات المالية للبرازيل مع الخارج.

بالإضافة إلى ذلك ، يشرف البنك المركزي BC على مؤسسات النظام المالي. أدناه ، رسم توضيحي للكيانات التي تخضع لإشراف البنك المركزي BC.



\* وفقاً لأنشطتهم ، يخضع الوسطاء والموزعين للإشراف أيضاً من قبل هيئة الأوراق المالية البرازيلية (CVM).

\*\* مؤسسات الدفع ليست جزءاً من SFN ، ولكنها تخضع للتنظيم والتفتيش من قبل البنك المركزي BC ، وفقاً للإرشادات التي وضعتها CMN.



الأنواع الرئيسية للمؤسسات المالية  
وغيرها التي يشرف عليها البنك المركزي

# 12 الأنواع الرئيسية للمؤسسات المالية وغيرها التي يشرف عليها البنك المركزي

## 1-12 البنوك

هذه هي المؤسسات المالية المتخصصة في ادخار أموال عملائها وربط المدخرين والمحتاجين إلى القروض. توفر البنوك للعملاء عمليات السحب والتحويلات والقروض والاستثمارات ، وأمور أخرى.

تعلم المزيد عن البنوك هنا.

## 2-12 الإتحادات الائتمانية

يتم تشكيلها من قبل مجموعه من الأشخاص لتقديم الخدمات المالية حصرياً لأعضائها. عندما تفتح حساباً أو تحصل على قرض من جمعية تعاونية ، فإنك تصبح عضواً وتشارك في إدارتها وتتمتع بمنتجاتها وخدماتها.

في الإتحادات الائتمانية ، يجد الأعضاء الخدمات الرئيسية المتاحة في البنوك ، مثل الحسابات الجارية والاستثمارات المالية وبطاقات الائتمان والقروض والتمويل.

تعلم المزيد عن التعاونيات هنا.

## 3-12 مؤسسات الدفع

تقدم مؤسسة الدفع (IP) خدمات لحفظ أموالك وتتيح إمكانية إجراء المدفوعات والتحويلات ، على سبيل المثال ، عن طريق بطاقة مدفوعة مسبقاً أو هاتف محمول.

لفتح حساب بقيمة تصل إلى ٥٠٠٠,٠٠ ريال برازيلي في مؤسسه دفع IP ، يتطلب البنك المركزي BC فقط تقديم مستند تعريف وإبلاغ CPF الخاص بك. انها بسيطة جداً! قد تتطلب بعض مؤسسات الدفع IP مستندات إضافية ، وفي بعض الحالات ، صورة شخصية

هناك أيضاً مؤسسات دفع IP التي توفر بطاقات الائتمان. باستخدام هذا المنتج ، يمكنك إجراء عمليات شراء والدفع فقط في تاريخ لاحق. انتبه! يجب استخدام هذه البطاقة بعناية فائقة!

مهم! مؤسسات الدفع لا تقدم القروض والتمويل. ومع ذلك ، في بعض الحالات ، يكون الوسطاء الرئيسيون جزءاً من مجموعات مع مؤسسات مالية. وبالتالي ، يمكن للعميل الحصول على قروض

من هذه المؤسسات وتودع الأموال في حساب الدفع الخاص به.

بالإضافة إلى العمل كمديري حسابات أو جهات إصدار بطاقات ائتمان ، يمكن أيضًا تصنيف مؤسسات الدفع IPS كمستحويين: فهم كيانات تقدم أجهزة خصم / ائتمان

نوع آخر من IP مؤسسات الدفع هو بادئ معاملات الدفع ، وهدفه الرئيسي هو بدء الدفع ، بأمر من العميل مباشرة من حسابه

تعرف على المزيد حول مؤسسات الدفع IP هنا.

## 4-12 مسؤولي الكونسورتيوم

هم مسؤولون عن إدارة مجموعة من الأشخاص الذين يجتمعون لغرض تمويل شراء السلع ، مثل السيارات والدراجات النارية والعقارات أو الخدمات. مجموعته الكونسورتيوم لديها مدة محددة مسبقًا وعدد الحصص.

عندما تنضم إلى مجموعة كونسورتيوم ، ليس هناك ما يضمن أنك ستلقى أصولك أو حقلك على الفور ، حتى لو دفعت المبالغ مقدمًا. يجب توفير معايير المشاركة في الياصيب وتقديم العطاءات في العقد الخاص بك.

تعرف على المزيد حول مسؤولي الكونسورتيوم هنا.

## 5-12 جمعيات الائتمان والتمويل والإستثمار (SCFI)

هي مؤسسات مالية ، مثل البنوك ، تقدم القروض والتمويل لاقتناء السلع أو الخدمات أو رأس المال العامل.

هام: على عكس البنوك ، لا يمكن فتح حساب جاري في هذه المؤسسات.

تعرف على المزيد حول جمعيات الائتمان والتمويل والإستثمار SCFIs هنا.

## 6-12 شركات الائتمان المباشر

هي مؤسسات تقدم القروض والتمويل حصريًا عبر الإنترنت. وتسمى شركات الائتمان المباشر (SCD) أو شركات القروض بين الأفراد (SEP). تعلم المزيد هنا.

هناك حالات لبنوك أو لمراسليها الذين يقدمون أيضًا قروضًا وتمويلًا عبر الإنترنت. في هذه الحالة ، هم ليسوا شركات ائتمانية ، لكنهم يعملون بنفس الطريقة

## Organizadores



**UNHCR  
ACNUR**

Agência da ONU para Refugiados

مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين



**OIM**  
ONU MIGRAÇÃO

المنظمة الدولية للهجرة



**BANCO CENTRAL  
DO BRASIL**

البنك المركزي البرازيلي

وزارة العدل والأمن العام - الوطن الحبيب البرازيل - الحكومة الفيدرالية

MINISTÉRIO DA  
JUSTIÇA E  
SEGURANÇA PÚBLICA



**PÁTRIA AMADA  
BRASIL**  
GOVERNO FEDERAL